

Леонид Николаевич
Шихирев

Ускоренный курс английского языка

Система
«Чайка Джонатан»

Как с помощью эйдетики
раз и навсегда овладеть
основами фонетики
и грамматики
английского
языка

**Леонид Николаевич
Шихирев**

Ускоренный курс английского языка

**Система
«Чайка Джонатан»**

**Как с помощью эйдетики
раз и навсегда овладеть
основами фонетики
и грамматики
английского
языка**

**Издательство «Фолиум»
Москва 2002**

УДК 811.111 (075.4)

ББК 81.2 Англ – 9

Ш 65

Ш 65 Шихирев Леонид Николаевич

Ускоренный курс английского языка. Система «Чайка Джонатан»: как с помощью эйдентики раз и навсегда овладеть основами фонетики и грамматики английского языка. М.: Издательство «Фолиум», 2002.— 64 с.

Книга представляет собой ускоренный курс-самоучитель английского языка.

Метод, который применяет автор, основан на конкретно-образном мышлении и позволяет быстро овладеть фонетикой и грамматикой английского языка.

С помощью этого уникального метода, разработанного автором, вы научитесь строить предложения в любом из 26 времен.

Книга в целом является образцом применения эйдентики для овладения любым иностранным языком и адресована широкому кругу читателей.

УДК 811.111 (075.4)

ББК 81.2 Англ – 9

ISBN 5-93881-013-2

© Л. Н. Шихирев, 2002

© Н. М. Григорьева. Оформление, 2002

Оглавление

Предисловие

Глава 1. Фонетика английского языка

1. Двадцать шесть букв английского алфавита; спеллинг	6
2. Сорок восемь звуков английского языка; транскрипция	9
3. Правила чтения гласных букв в четырех типах ударных слогов	14
4. Правила чтения сочетаний согласных букв	16

Глава 2. Грамматика английского языка

1. Восемь частей речи и пять членов предложения	20
2. Тридцать шесть форм личных местоимений	22
3. Планета английского глагола	25
4. Двадцать шесть времен английского глагола	29

Глава 3. Грамматика английского языка (продолжение)

1. Возвращение на планету английского глагола	36
2. Пять типов вопросов	38
3. Правило согласования времен	41
4. Три типа условных предложений	46

Приложение

1. Упражнения к схеме 1	47
2. Как научиться быстро запоминать английские слова. Метод фонетических ассоциаций	52
3. Как за пять минут запомнить названия 50 штатов США	54

Послесловие

Английский алфавит

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название букв	Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название букв
A a	<i>A a</i>	[ei]	N n	<i>N n</i>	[en]
B b	<i>B b</i>	[bi:]	O o	<i>O o</i>	[əu]
C c	<i>C c</i>	[si:]	P p	<i>P p</i>	[pi:]
D d	<i>D d</i>	[di:]	Q q	<i>Q q</i>	[kju:]
E e	<i>E e</i>	[i:]	R r	<i>R r</i>	[a:]
F f	<i>F f</i>	[ef]	S s	<i>S s</i>	[es]
G g	<i>G g</i>	[dʒi:]	T t	<i>T t</i>	[ti:]
H h	<i>H h</i>	[eitʃ]	U u	<i>U u</i>	[ju:]
I i	<i>I i</i>	[ai]	V v	<i>V v</i>	[vi:]
J j	<i>J j</i>	[dʒei]	W w	<i>W w</i>	[dʌblju:]
K k	<i>K k</i>	[kei]	X x	<i>X x</i>	[eks]
L l	<i>L l</i>	[el]	Y y	<i>Y y</i>	[wai]
M m	<i>M m</i>	[em]	Z z	<i>Z z</i>	[zed]

Предисловие

Эта книга – для тех, кто начинает изучать английский язык, а также для тех, кто совершенствуется в нем. Метод, разработанный автором, поможет вам раз и навсегда овладеть основами фонетики и грамматики английского языка.

Вы усвоите спеллинг, транскрипцию, правила чтения гласных букв в четырех типах ударных слогов и правила чтения сочетаний согласных букв, с помощью семи «ромашек» местоимений сможете запомнить 36 форм личных местоимений.

Вы научитесь строить предложения в любом из 26 времен английского глагола, задавать пять типов вопросов к любому предложению в любом времени, усвоите правила согласования времен. И наконец, буквально за минуты вы сможете запомнить названия 50 штатов и их расположение на карте США.

Данная система освоения английского языка названа автором «Чайка Джонатан» – по имени главного героя философской притчи о чайке, открывшей сородичам новые миры и горизонты. (Бах Р. Чайка по имени Джонатан Ливингстон. СПб.: Азбука, 2000).

Система «Чайка Джонатан» основана на эйдете («эйдос» – греческое слово, означает «образ»). Эйдетика – это комплекс методов, опирающихся на конкретно-образное мышление. В книге показано, как применить эйдетику для быстрого и прочного овладения английским языком.

Вы увидите, что эйдетика так же отличается от традиционных методов запоминания, как самолет в небе – от телеги, ползущей по ухабистой проселочной дороге.

Глава 1

Фонетика английского языка

1. Двадцать шесть букв английского алфавита; спelling

Если Вы еще не знаете английский алфавит наизусть, то сначала научитесь называть по именам 20 согласных и 6 гласных букв и читать эти имена в транскрипции. Транскрипция – это графическое изображение звуков, или знаки звуков. Знаки звуков всегда стоят в квадратных скобках.

Затем выучите алфавит наизусть. Доведенное до полного автоматизма знание английского алфавита необходимо прежде всего для быстрого нахождения слов в словарях.

Знание алфавита наизусть нужно также для того, чтобы уметь произносить слова по буквам, то есть мысленно видеть слово, произносимое по буквам.

Произнесение слов по буквам называется «спelling» (spelling). Англичане и американцы часто прибегают к спеллингу в разговоре, когда нужно объяснить, как пишется слово, то есть из каких букв оно состоит. Это может быть имя, фамилия, название чего-то и т.п.

Для тех, кто еще не умеет читать знаки транскрипции, ниже приведены названия букв, написанные кириллицей и латиницей, чтобы можно было, опираясь на кириллицу, научиться читать латиницу.

А сейчас прочитаем алфавит как «стих» с таким ритмом: 4 буквы – 3 буквы – 4 буквы – 5 букв – 4 буквы – 3 буквы – 3 буквы.

a	эй	[eɪ]
b	би	[bi:]
c	си	[si:]
d	ди	[di:]

e	и	[i:]
f	эф	[ef]
g	джи	[dʒi:]

h	эйч	[eɪtʃ]
i	ай	[ai]
j	джей	[dʒei]
k	кей	[kei]

l	эл	[el]
m	эм	[em]
n	эн	[en]
o	оу	[əu]
p	пи	[pi:]

q	кью	[kju:]
r	ар	[a:]
s	эс	[es]
t	ти	[ti:]

u	ю	[ju:]
v	ви	[vi:]
w	дабл-ю	[dblju:]

x	экс	[eks]
y	уай	[wai]
z	зи (зэд)	[zi:, zed]

a, b, c, d – e, f, g – h, i, j, k – l, m, n, o, p – q, r, s, t – u, v, w – x, y, z –
the ABC («Эй-Би-Си» – так по первым трем буквам называют английский алфавит).

Выучив алфавит наизусть, напишите буквы столбиком по памяти (разделите буквы на те же группы, что и в «стихе» про алфавит: 4 – 3 – 4 – 5 – 4 – 3 – 3), а рядом с каждой буквой напишите лати-

ницей транскрипцию ее названия. Так, вместе с алфавитом вы выучите наизусть транскрипцию 30 из 48 звуков английского языка. В таблице английский алфавит выглядит так:

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название букв	Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название букв
A a	Ӑ a	[ei]	N n	Ӗ n	[en]
B b	Ӗ b	[bi:]	O o	Ӫ o	[əu]
C c	Ҫ c	[si:]	P p	Ӫ p	[pi:]
D d	Ԭ d	[di:]	Q q	ӫ q	[kju:]
E e	Ӗ e	[i:]	R r	ڒ r	[a:]
F f	Ӗ f	[ef]	S s	Ӫ s	[es]
G g	Ԍ g	[dʒi:]	T t	Ҭ t	[ti:]
H h	Ҥ h	[eitʃ]	U u	ߎ u	[ju:]
I i	Ӥ i	[ai]	V v	Ѷ v	[vi:]
J j	Ӥ j	[dʒei]	W w	ԝ w	[dʌblju:]
K k	Ҥ k	[kei]	X x	Ԇ x	[eks]
L l	Ӆ l	[el]	Y y	Ӯ y	[wai]
M m	Ӎ m	[em]	Z z	Ӱ z	[zed]

Затем поучитесь произносить слова по буквам. Для этого произносите по буквам английские слова, записывая их при этом на бумаге. Например, слово *Moscow*, произнесенное по буквам, звучит так:

э м – о у – э с – о у – д а б л - ю [em – əu – es – əu – dʌblju:].

Таким образом вы за пару дней усвоите спеллинг.

После этого вы сможете сделать второй шаг на пути успешного овладения английским языком – усвоить систему звуков английского языка.

2. Сорок восемь звуков английского языка; транскрипция

Рассмотрим систему звуков, то есть фонетическую систему английского языка. В английском языке 24 согласных и 24 гласных звука.

Из 26 букв английского алфавита для обозначения звуков используется 21 буква. Для транскрипции не используются четыре согласные буквы (c, g, q, x) и одна гласная (y). Если буква стоит в квадратных скобках, то это означает, что она является знаком звука и читать ее надо как звук, а не как букву!

Ниже приведена транскрипция всех 48 звуков кириллицей и латиницей. Звуки надо читать как звуки, а не как буквы, то есть без добавочных звуков, например: [п], а не «пэ», [б], а не «бэ» и т.д.

Внимание!

Умение читать знаки транскрипции, написанные латиницей, — одно из главных условий быстрого усвоения английского языка.

Сначала рассмотрим 24 согласных звука.

[p]	— п
[b]	— б
[f]	— ф
[v]	— в
[k]	— к
[g]	— г
[s]	— с
[z]	— з
[m]	— м
[j]	— ѹ

[t] — т (кончик языка упереть в альвеолы, то есть бугорки десен над верхними зубами)

[d] – д (кончик языка упереть в альвеолы)

[n] – н (кончик языка упереть в альвеолы)

[l] – л (кончик языка упереть в альвеолы)

[ʃ] – ш

[ʒ] – ж

[tʃ] – ч

[dʒ] – дж

[r] – р (поднять кончик языка чуть вверх. Язык не касается нёба. При таком положении языка вибрация, характерная для русского языка, невозможна)

[θ] – с

[ð] – з; глухой и звонкий звуки; кончик языка нужно чуть выдвинуть вперед между зубами и произнести русские звуки [с] и [з]. Эти звуки называются межзубными. Следите, чтобы нижняя губа не касалась верхних зубов и не приближалась к ним (иначе получится звук [ф])

[w] – губы сложить трубочкой и развести, не смыкая

[h] – как бы подуть на замерзшие руки

[ŋ] – задняя часть языка смыкается с мягким нёбом и образует преграду, как пробка; воздух проходит через нос; рот полуоткрыт; звук носовой: что-то вроде [нг], произнесенного «в нос».

Из 24 согласных звуков 19 звуков, хотя и отличаются от русских, все же похожи на них, то есть их легче запомнить и научиться читать и произносить. Но пяти последних согласных звуков [θ], [ð], [w], [h], [ŋ] в русском языке нет. Обратите на них особое внимание.

Запомните также три правила произнесения согласных звуков:

НЕ оглушать звонкие звуки – это значит конечную звонкую согласную букву произносить звонко: bed [bed], dog [dog].

НЕ смягчать твердые звуки – это значит произносить согласные звуки твердо всегда, какая бы гласная за ними ни шла, например: sit [sit], lip [lip].

НЕ удваивать – удвоенная согласная буква произносится как один звук, например: butter [бутэр], sorry [сори].

Теперь 24 гласных звука.

[i] – и
[o] – о
[u] – у
[ʌ] – а
[e] – э (ударный)

[ə] – э (неударный)

[æ] – ae (знак похож на «а» и «е», соединенные вместе) сказать «э», широко открыв рот, при этом нижняя челюсть как бы падает вниз

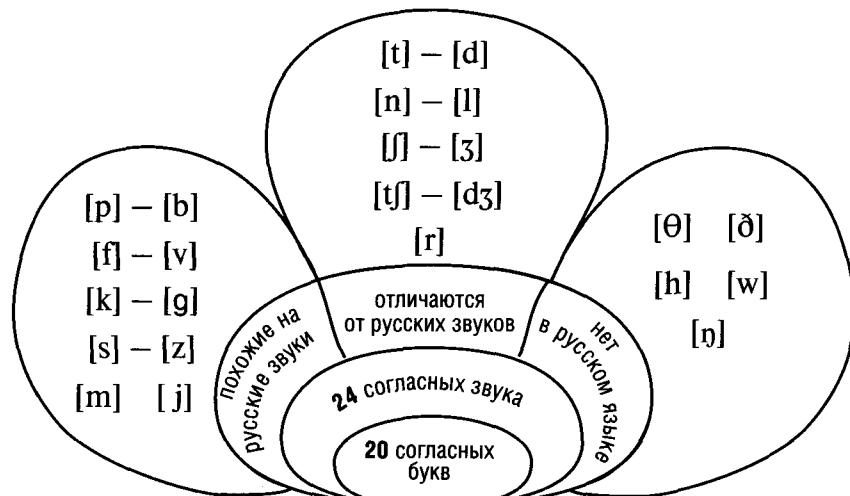
[i:] – и:
[a:] – a:
[ɔ:] – o:
[u:] – u:
[ə:] – звук между «е» и «ё»

[ei] – эй
[ai] – ай
[oi] – ой
[au] – ау
[əu] – оу
[uə] – уэ
[iə] – иэ
[ɛə] – эа
[aɪə] – айе
[auə] – ауэ
[ju:] – ю:
[juə] – юэ

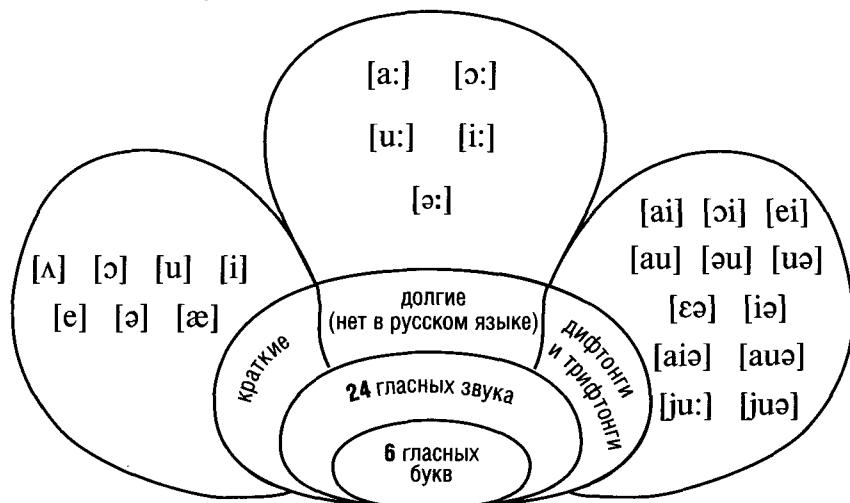
А теперь призовем на помощь эйдемику. На странице 12 изображены две фонетические «ромашки», которые помогут вам раз и навсегда запомнить 48 звуков английского языка.

В их шести лепестках содержатся 24 согласных звука и 24 гласных. Принято считать, что гласных звуков – 20, но практически удобно с самого начала учесть еще 4 звука: два комбинированных звука [ju:], [juə], состоящих из согласного и гласных звуков, и два

Фонетическая ромашка для согласных звуков



Фонетическая ромашка для гласных звуков



тройных гласных звука, или трифтонга [aiə], [auə]). В дифтонгах (двойных гласных звуках) и трифтонгах ударение всегда падает на первый гласный звук.

Таким образом, в трех лепестках первой «ромашки» содержится $10 + 9 + 5 = 24$ согласных звука. В трех лепестках второй «ромашки» содержится $7 + 5 + 12 = 24$ гласных звука.

Из 24 гласных звуков 18 звуков, хотя и отличаются от русских, все же похожи на них. Но шести гласных звуков в русском языке нет. На эти шесть звуков нужно обратить особое внимание. Это долгие звуки: [a:], [o:], [u:], [i:], [ɛ:] (двоеточие обозначает долгий гласный звук) и краткий звук [æ].

В русском языке все гласные звуки краткие, и если мы иногда и произносим их как долгие, то только в конкретной ситуации и при этом изменение долготы гласного звука не влияет на смысл слова.

В английском языке иначе: если вы произнесете вместо долгого звука краткий или наоборот, то изменится смысл слова. Поэтому обратите особое внимание на краткие и долгие звуки (долгий звук примерно вдвое длиннее краткого).

Примеры:

sheep – **ship** [ʃi:p – ʃɪp] – овца, корабль;

dark – **duck** [da:k – dʌk] – темно, утка;

sheet – **shit** [ʃi:t – ʃɪt] – простыня, ругательство;

beach – **bitch** [bi:tʃ – bɪtʃ] – пляж, ругательство.

Все 48 звуков английского языка отличаются от звуков в русском языке – одни больше, другие меньше, но одиннадцать вышеуказанных звуков (5 согласных и 6 гласных) не имеют аналогов в русском языке.

Только научившись правильно произносить эти 11 звуков, вы сможете услышать их при восприятии английского языка на слух.

После того как вы научитесь читать знаки 48 звуков, нарисуйте обе «ромашки» и впишите знаки звуков в их лепестки, произнося вслух каждый звук. Проделав это несколько раз, вы навсегда решите для себя проблему запоминания, чтения и написания всех 48 звуков в английском языке.

3. Правила чтения гласных букв в четырех типах ударных слогов

Знание правил чтения гласных в четырех типах ударных слогов и сочетаний согласных букв — это ключ к правильному чтению английских слов. Постарайтесь с первых шагов в английском языке усвоить эти правила; тогда вы сможете правильно читать даже незнакомые слова, а значит, быстрее и прочнее запоминать их.

В английском языке четыре типа ударных слогов: *открытый*, который заканчивается на гласную букву; *закрытый*, который заканчивается на согласную букву; *закрытый арный* слог, в конце которого находится гласная буква, после которой следует буква r и больше ничего или еще любая согласная буква; *открытый арный* слог, в конце которого находится гласная буква, после которой следует буква r, а потом снова гласная буква.

Таблица чтения гласных букв в ударных слогах четырех типов

Алфавитное название гласных	В конце слога находится:			
	гласная (слог открытый)	согласная (слог закрытый)	гласная + r (+ согласная)	гласная+r + гласная
a [ei]	[ei] Kate	[æ] cat	[a:] car	[ɛə] hare
o [əu]	[əu] bony	[ɔ] cop	[ɔ:] born	[ɔ:] bore
u [ju:]	[ju:] duke	[ʌ] cup	[ə:] cur	[juə] cure
e [i:]	[i:] Pete	[e] pet	[ə:] fern	[iə] here
i [ai]	[ai] Mike	[i] pig	[ə:] bird	[aɪə] fire
y [wai]	[ai] fly	[i] lynx	[ə:] myrtle	[aɪə] tyre

Вы не сможете правильно читать гласные буквы в ударных слогах, если не знаете типы слогов: особенность английских гласных букв в том, что они звучат по-разному в зависимости от типа ударного слога.

В неударных же слогах гласные буквы и их разнообразные сочетания звучат почти одинаково [i], [ə], и это существенно облегчает задачу усвоения английского языка.

Таблица звучания шести гласных букв в четырех типах ударных слогов и упражнения помогут вам быстро запомнить эти слоги.

- 1) Kate, cat, car, hare [keɪt], [kæt], [ka:], [hɛə];
- 2) Pete, pet, fern, here [pi:t], [pet], [fə:n], [hiə];
- 3) bony, cop, born, bore [bəuni], [kɔp], [bɔ:n], [bɔ:];
- 4) duke, cup, cur, cure [dju:k], [klp], [kə:], [kjue];
- 5) Mike, pig, bird, fire [maik], [pig], [bə:d], [faɪə];
- 6) fly, lynx, myrtle, tyre [flai], [liŋks], [mə:tł], [taɪə].

Чтобы запомнить, как шесть гласных букв звучат в четырех типах ударных слогов, составим такие сюжеты:

- 1) Катя и кошка мчатся в машине за зайцем.
- 2) Петя с любимчиком в папоротнике, это здесь.
- 3) Костлявый «коп» (полицейский) – прирожденный зануда.
- 4) Герцог из чашки поит дворняжку лекарством.
- 5) Майк, свинья и птичка греются у костра.
- 6) Муха укусила рысь, та прыгнула на мирт (вечнозеленый кустарник), с мирта упала шина.

Произнесите вслух на английском языке по четыре ключевых слова в каждом предложении, а потом напишите эти слова. Потребуется совсем немного времени, чтобы запомнить короткие, смешные сюжеты и звучание каждой гласной в четырех типах слогов. Попробуйте составить и свои сюжеты. Ведь то, что придумал сам, запоминается легче и прочнее.

Обратите внимание на особенность буквы «e»: если она стоит в конце двухсложного слова после согласной буквы, то сама не произносится, но «открывает» предыдущий ударный слог, который без нее был бы закрытым (например, Kate).

4. Правила чтения сочетаний согласных букв

Чтение английских слов – это особенный процесс. Он основан не на «складывании» слов из букв, как в русском языке, а на преобразовании буквосочетаний в звукосочетания. Исторически сложилось так, что в английском языке количество букв и количество звуков в слове часто не совпадают. Например, в слове *daughter* (дочь) восемь букв и всего четыре звука [dɔ:tə]. Дело в том, что сочетание двух гласных букв (*a, u*, а также *o, i*) и двух согласных букв (*g, h*) почти всегда дает один звук [ə]. В русском же языке почти всегда сколько букв, столько и звуков.

Поэтому когда начинающие изучать английский язык пытаются, как в русском языке, читать все буквы в английском слове, то получается «даугхтер» вместо [dɔ:tə].

И еще: количество запоминаемых слов находится в прямой зависимости от правильности их произношения.

Запоминая слово, постарайтесь понять, почему данное слово звучит так, а не иначе. Если вы поняли правила, по которым звучит данное слово, значит, вы гораздо легче и прочнее запомните его, а потом и множество других слов, схожих с этим словом.

А теперь запомним, как правильно читать сочетания согласных букв:

- th** [θ, ð]
- ck** [k]
- ch** [tʃ]
- ph** [f]
- kn** [n] (в начале слов)
- wr** [r]
- mn** [m] (в конце слов)
- mb** [m] (в конце слов)
- bt** [t] (в конце слов)
- sh** [ʃ]
- ng** [ŋ] (в конце слов)

wh [h] (*только перед гласной «о»*)

wh [w] (*перед всеми гласными, кроме «о»*)

Составим сюжет, чтобы запомнить эти звуки.

Ключевые слова: Это, толстое, дитя, позвонить, известный, писатель, осень, скалолазание, сомнение, худой, шоу, песня, кто, почему.

Сюжет: Этот толстый ребенок позвонил известному писателю и пообещал, что осенью после скалолазания он несомненно похудеет и выступит в шоу с песней «Кто и почему?».

**this, thick, child, phone, known, writer, autumn,
climb, no doubt, thin, show, song, who, why**

[ðɪs], [θɪk], [tʃaɪld], [fəʊn], [nəʊn], [raɪtə], [ɔ:təm],
[klaɪm], [daʊt], [θɪn], [ʃəʊ], [sɔ:g], [hu:], [wai].

Глядя на предложение на русском языке, несколько раз переведите ключевые слова на английский язык, произнося их вслух. Затем напишите эти слова, мысленно идя по сюжету, без опоры на текст. Так вы в основном решите для себя проблему чтения сочетаний согласных. Вы можете составить и свой сюжет с другими словами. Главное здесь – быстро запомнить правила чтения сочетаний согласных.

Не забывайте о первом, самом важном из трех правил чтения согласных букв в английском языке: звонкие согласные в конце слов произносятся звонко, то есть не оглушаются. Оглушение звонкого согласного изменяет смысл слова:

dog – doc – [dɒg], [dək] – собака, доктор (разг.).

Подведем итог.

В буквосочетании «wh» перед гласной «о» всегда звучит буква «h», перед остальными же пятью гласными звучит только буква «w». Поэтому слова who, whom, whose, whole произносятся так: [hu:], hu:m], [hu:z], [həʊl], а слова why, what, where, when, which, while – [wai], [wɔ:t], [wɛə], [wen], [witl], [wail].

Зная это правило, вы всегда правильно прочитаете незнакомое слово с таким сочетанием согласных.

В сочетании двух согласных **wr** всегда звучит только буква г: wren, wrong, write [ren, rɔŋ, rait].

Сочетание же букв **th** звучит глухо [θ] в глаголах, существительных, прилагательных и порядковых числительных: think, thing, mouth, thin, thick, third, fourth [θiŋk], [θiŋ], [mauθ], [θiŋ], [θiŋk], [θə:d], [fɔ:θ], а звонко [ð] – в служебных словах, то есть наречиях, указательных местоимениях и т.п.: this, that, there, without [ðis], [ðæt], [ðeə], [wɪðaʊt].

И еще. В английском языке есть две согласные буквы – **c, g**, которые по-разному звучат перед разными гласными:

C [s] перед **e, i, y**: city, nice, cyclists [siti], [naɪs], [saɪklɪsts] – город, симпатичные, велосипедистки;

C [k] перед **a, o, u**: cat, cop, cup [kæt, kɔp, kʌp] кошка, «коп», чашка.

Запомнить это правило помогут такие сюжеты:

В нашем городе симпатичные велосипедистки.

«Коп» и кошка пьют из одной чашки.

G [dʒ] перед **e, i, y**: general, giraffe, gym [dʒenərəl], [dʒɪra:f], [dʒim] – генерал, жираф, гимнастический зал;

G [g] перед **a, o, u**: gate, goose, gun [geit], [gu:z], [gʌn] – ворота, гусь, ружье.

Здесь такие сюжеты:

Генерал на жирафе скачет по гимнастическому залу.

Я в воротах гуся подстрелил из ружья.

Вы можете и сами составить свои сюжеты для запоминания правил чтения гласных в четырех типах ударных слогов и сочетаний согласных букв. Постарайтесь, чтобы они были смешные, нелепые, необычные. Тогда они легче запоминаются. Главное здесь – понять суть метода и творчески применять его для решения конкретных задач. Зубрить же правила – все равно что носить воду в решете.

И последнее. Весьма коварными являются очень распространенные слова, с которых обычно начинается усвоение английской

лексики. Запомните эти слова, которые произносятся не по правилам, (в круглых скобках показано, как должны были бы звучать эти слова по правилам):

English	[ɪŋglɪʃ]	(eŋglɪʃ)	английский
Are	[a:]	(ɛə)	} глагол to be
Were	[wə:]	(wiə)	
Have	[hæv]	(heiv)	иметь
There	[ðeə]	(ðiə)	там
Where	[wɛə]	(wiə)	где
Live	[liv]	(laiv)	жить
Give	[giv]	(dʒaiv)	давать
Many	[mæni]	(meini)	много
Any	[æni]	(eini)	любой
Said	[sed]	(seid)	сказал
Very	[veri]	(viəri)	очень
City	[siti]	(saiti)	город

Есть еще правила чтения сочетаний гласных и исключения из правил, но если вы научились читать знаки транскрипции и усвоили правила чтения гласных букв в четырех типах ударных слогов, а также сочетаний согласных букв, то справитесь и с этими трудностями.

Советую вам ежедневно хотя бы по пять-десять минут слушать учебные передачи на английском языке на радио Би-би-си. Не отчаивайтесь, если вначале покажется, что вы ничего не понимаете, не это главное. Вслушивайтесь в произношение слов, повторяйте их вслух за диктором, привыкайте к ритму и темпу разговорной речи. Помните: для того чтобы научиться плавать, надо войти в воду.

Глава 2

Грамматика английского языка

1. Восемь частей речи и пять членов предложения

В английском языке 8 частей речи – это существительное, местоимение, глагол, наречие, прилагательное, предлог, союз, междометие:

1) noun	[naun]	существительное
2) pronoun	[prəu̯nnaun]	местоимение
3) verb	[və:b]	глагол
4) adverb	[ædvəb]	наречие
5) adjective	[ædʒiktiv]	прилагательное
6) preposition	[prepəzisn]	предлог
7) conjunction	[kəndʒʌŋkjsn]	союз
8) interjection	[intədʒeksn]	междометие (например, <i>ай!</i> , <i>ой!</i>)

Если вы не будете различать части речи в английском языке, то не сможете правильно переводить, запоминать новые слова и быстро «схватывать» смысл фраз и предложений, так как в английском предложении каждая часть речи занимает строго определенное место относительно других частей речи. Выучите наизусть названия 8 частей речи в том порядке, в котором они приведены выше – так их легче запомнить.

Я не рассматриваю здесь все части речи. Всё, что нужно знать о частях речи в английском языке, можно выучить самостоятельно за несколько дней. Но двум частям речи я уделю особое внимание. Это **личные местоимения и глагол**.

Дело в том, что личные местоимения будут встречаться вам в десятки, если не в сотни раз чаще, чем другие части речи. Поэтому

начинать изучение языка нужно именно с личных местоимений, без знания которых вы не сможете участвовать в простейшем разговоре.

А система времен английского глагола – это волшебный ключ к двери, за которой английский язык предстает перед нами во всей своей красе.

Что касается членов предложения, то их порядок в утвердительном и отрицательном предложениях в английском языке таков:

- 1) подлежащее (subject),**
- 2) сказуемое (predicate),**
- 3) дополнение (object),**
- 4) обстоятельство места (place),**
- 5) обстоятельство времени (time).**

Если в русском языке в предложении «Я читаю книги дома каждый день» порядок слов можно изменить и смысл предложения не изменится (попробуйте сами), то в английском языке порядок членов предложения может быть только один: I read books at home every day («Я читаю книги дома каждый день»).

Член предложения может состоять из нескольких частей речи, например: A good boy reads interesting books at his home every day (подлежащее a good boy состоит из двух частей речи – прилагательного good и существительного boy; сказуемое reads состоит из глагола reads; дополнение interesting books состоит из прилагательного interesting и существительного books; обстоятельство места at his home состоит из предлога at, притяжательного местоимения his и существительного home; обстоятельство времени every day состоит из прилагательного every и существительного day).

2. Тридцать шесть форм личных местоимений

Прежде всего выучите наизусть личные местоимения в первом, втором и третьем лице, единственном и множественном числе.

К счастью для нас, в английском языке у существительных всего два падежа (именительный, или общий, и притяжательный), а у личных местоимений – три падежа:

- 1) именительный** (местоимение в роли подлежащего)
- 2) объектный** (местоимение в роли дополнения)
- 3) притяжательный**

Именительный падеж отвечает на вопрос *кто?* *что?*, притяжательный – на вопрос *чей?*. Объектный падеж отвечает на все вопросы русских косвенных падежей *кого?* *кем?* *о ком?*; *чего?* *чем?* *о чём?*

Внимание!

В притяжательном падеже – две формы местоимений: притяжательные местоимения и «абсолютные» местоимения. Притяжательные местоимения – это те же прилагательные, потому что они употребляются *только* с существительными. А «абсолютные» местоимения – это те же существительные, потому что они употребляются *вместо* существительных. Есть еще возвратно-усилительные местоимения (сам, себя) – они как «кошка, которая гуляет сама по себе».

Попробуем запомнить все формы личных местоимений с помощью семи «ромашек» и коротких сюжетов.

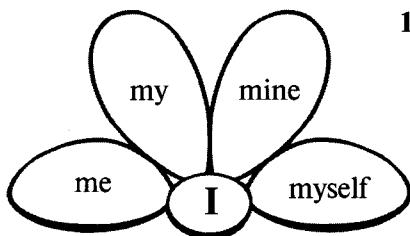
Внимание!

Во втором лице, единственном и множественном числе употребляется одно и то же местоимение (*you*). Единственное отличие – это возвратно-усилительное местоимение *yourself* для единственного числа (сам, себя) и *yourselves* для множественного числа (сами, себя).

Поэтому обе «ромашки» (3 а и 3 б) будем считать за одну.

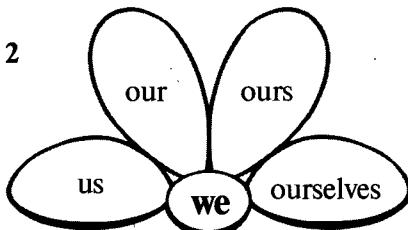
В центре каждой «ромашки» – личное местоимение в иминительном падеже (1-я форма), а в лепестках слева направо – личное местоимение в объектном падеже (2-я форма); притяжательное и абсолютное местоимения (3-я и 4-я формы); возвратно-усилительное местоимение (5-я форма), всего пять форм. Получается $7 \times 5 + 1(\text{yourselves}) = 36$ форм местоимений.

Представьте, что кто-то взял у вас почитать книгу и не возвращает. Вы возмущены:



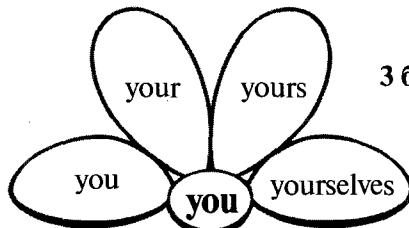
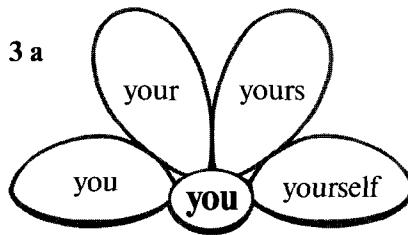
- 1 Я прошу, чтобы МНЕ вернули МОЮ книгу, она – МОЯ, я САМ купил её. I – me – my – mine – myself [ai], [mi:], [mai], [main], [maiself].

МЫ просим, чтобы НАМ вернули НАШУ книгу, она – НАША, мы САМИ купили её. We – us – our – ours – ourselves [wi:], [ʌs], [auə], [auəz], [auəselvz].



ТЫ просишь, чтобы ТЕБЕ вернули ТВОЮ книгу, она – ТВОЯ, ты САМ купил её. You – you – your – yours – yourself [ju:], [ju:], [jɔ:z], [jɔ:z], [jɔ:zelf].

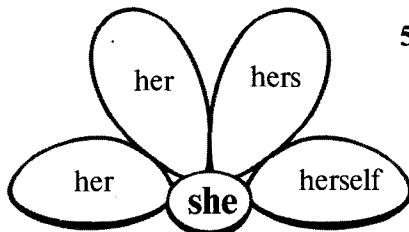
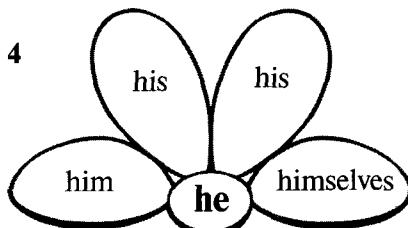
3 а



3 б ВЫ просите, чтобы ВАМ вернули ВАШУ книгу, она – ВАША, вы САМИ купили её. You – you – your – yours – yourselves [jɔ:selvz].

ОН просит, чтобы ЕМУ вернули ЕГО книгу, она – ЕГО, он САМ купил её. He – him – his – his – himself [hi:] – [him] – [hiz] – [hiz] – [himself].

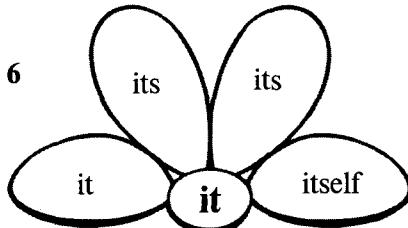
4

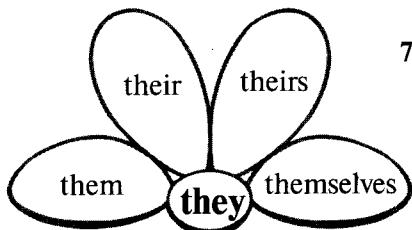


5 ОНА просит, чтобы ЕЙ вернули ЕЁ книгу, она – ЕЁ, она САМА купила её. She – her – her – hers – herself [ʃi:], [hə:], [hə:], [hə:z], [hə:zelf].

«ОНО» просит, чтобы ЕМУ вернули ЕГО книгу, она – ЕГО, оно САМО купило её. It – it – its – its – itself [it], [it], [its], [its], [itself].

6





7 ОНИ просят, чтобы ИМ вернули ИХ книгу, она – ИХ, они САМИ купили её. They – them – their – theirs – themselves [ðei], [ðem], [ðeə], [ðeəz], [ðemselvz].

Внимание!

В возвратно-усилительных местоимениях ударение всегда падает на *второй* слог.

Прочитайте сюжеты несколько раз, произнося местоимения вслух на английском языке. Затем проделайте то же по памяти, без опоры на текст. Скоро вы обнаружите, что знаете все 36 форм личных местоимений.

3. Планета английского глагола

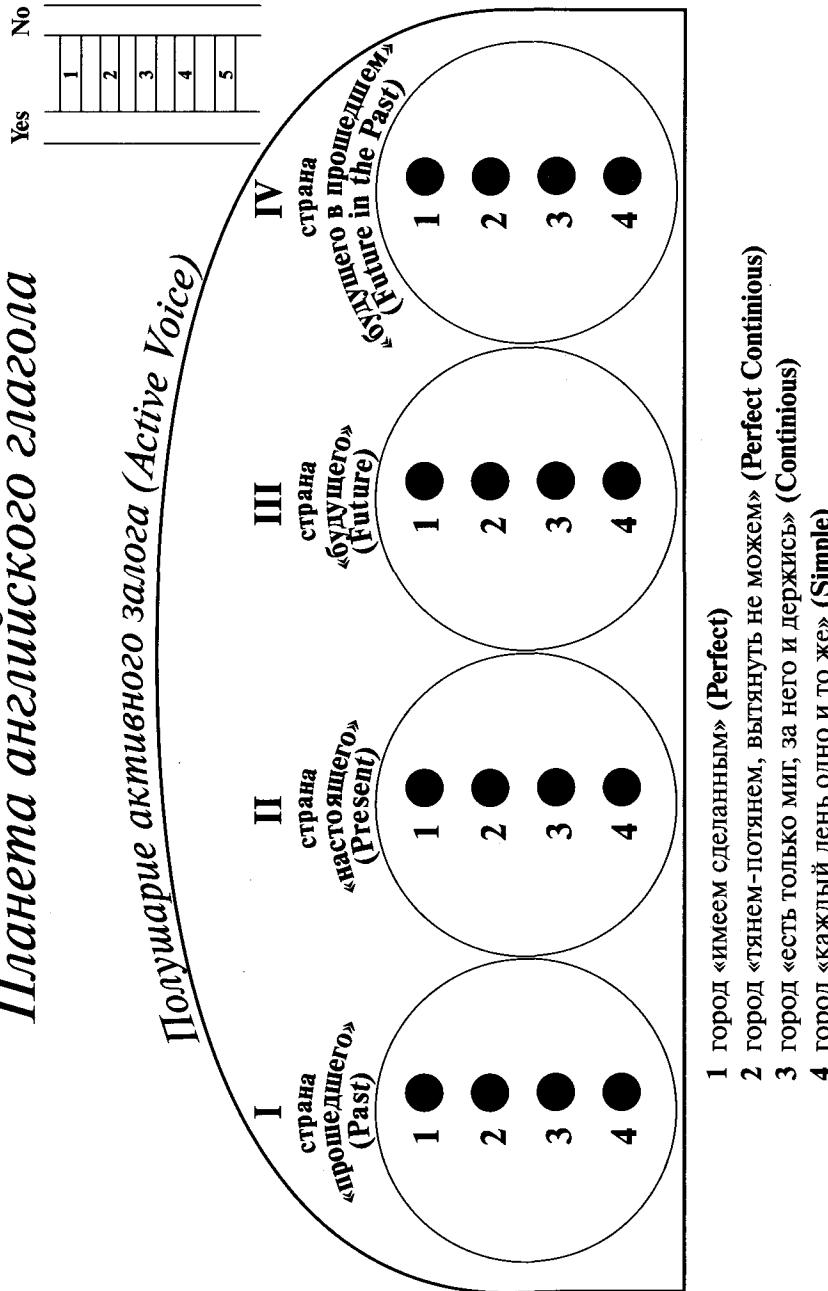
Главная цель системы «Чайка Джонатан» – быстрое и прочное усвоение системы времен английского глагола.

Умение мысленно видеть всю систему времен и одновременно – место каждого времени в этой системе – ключ к овладению разговорным английским языком. Эйдегика поможет нам увидеть и запомнить систему времен английского глагола.

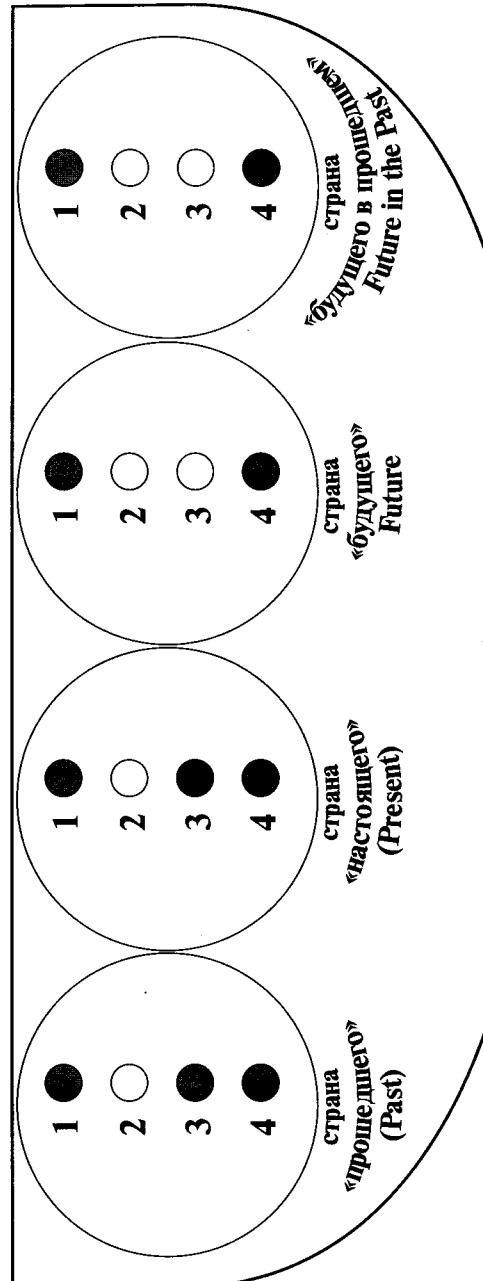
Сначала окинем взглядом планету английского глагола с высоты полета «Чайки Джонатан» (стр. 26–27). У этой планеты два полушария: полушарие активного залога (Active Voice) и полушарие пассивного залога (Passive Voice).

В каждом из полушарий – четыре страны, расположенных слева направо: страна «прошедшего» (Past), страна «настоящего» (Present), страна «будущего» (Future), страна «будущего в прошедшем» (Future in the Past; эта страна потребуется нам при согласовании времен).

Планета английского глагола



I II III IV



Получение пассивного залога (Passive Voice)

Yes	No
	1
	2
	3
	4
	5

- 1 город «имеем сделанным» (Perfect)
- 2 город «тянем-потянем, вытянуть не можем» (Perfect Continuous)
- 3 город «есть только миг, за него и держись» (Continuous)
- 4 город «каждый день одно и то же» (Simple)

В каждой стране — четыре города, расположенных сверху вниз: город «имеем сделанным» (Perfect), город «тянем-потянем, вытянуть не можем» (Perfect Continious), город «есть только миг, за него и держись» (Continious), город «каждый день одно и то же» (Simple).

На этой планете названия стран расположены слева направо, а названия городов — сверху вниз. Объяснение этому простое: мы читаем строки в книге слева направо и спускаемся по строкам сверху вниз. Такой автоматизм чтения выработался у нас с детства. Это означает, что мы запоминаем информацию легче и прочнее, если «читаем» её слева направо и сверху вниз.

В каждом городе — две параллельно идущие улицы: улица «Yes» и улица «No» (утвердительные и отрицательные предложения). Эти две улицы соединены пятью переулками — пятью типами вопросов, получается как бы лестница. Об этих переулках мы подробно поговорим в третьей главе.

Итак, в полуширии активного залога 16 времен ($4 + 4 + 4 + 4 = 16$).

В полуширии же пассивного залога во всех четырех странах город «тянем-потянем» пуст. А город «есть только миг» пуст в двух странах: в стране «будущего» и в стране «будущего в прошедшем». В третьей главе мы также поговорим об этой особенности полуширия пассивного залога. А сейчас запомним, что $4 + 0 + 2 + 4 = 10$. Таково число времен в полуширии пассивного залога.

Всего же в двух полуширотах 26 времен — столько же, сколько и букв в английском алфавите!

Выучите этот параграф как «сказку» наизусть, чтобы мысленно видеть всю планету с её полуширотами, странами, городами и их названиями. Потом эта планета поможет вам легко строить предложения в любом из 26 времен.

Чтобы проверить себя, нарисуйте планету английского глагола по памяти и сравните её с планетой, изображенной на стр. 26–27.

4. Двадцать шесть времен английского глагола

Теперь подробно рассмотрим систему времен английского глагола в активном и пассивном залогах (схема 1 на стр. 32–33).

Сначала поговорим о глаголах. Почти у всех глаголов глагольная «семья» состоит из четырех «членов семьи», то есть четырех форм: Verb (глагол) 1, или V1 (настоящее простое время – Present Simple, например: делаю, делает), V2 (прошедшее простое время – Past Simple, например: делал), V3 (причастие прошедшего времени – Past Participle, например: сделанный), V4 (причастие настоящего времени – Present Participle, например: делающий). Четвертая форма (причастие настоящего времени) у всех глаголов одинакова. Она образуется прибавлением окончания ing к первой форме глагола (V1), произносится через нос, т.е. через «хобот», и даже внешне похожа на слона с хоботом – ing. Назовем её «слон».

В английском языке есть правильные (regular) и неправильные (irregular) глаголы. У правильных глаголов формы V2 и V3 образуются одинаково: к первой форме V1, добавляется окончание «ed», то есть глаголу говорят: «и-ди». И он «идёт» в V2 и V3. Например, want–wanted. А у неправильных глаголов «лицо», то есть корень, меняется, причем у каждого глагола на свой лад.

Всего неправильных глаголов около 250, но на первых порах достаточно выучить полсотни наиболее употребимых глаголов.

Схема 1 построена на трех неправильных глаголах: to be, to have, to do. Образно говоря, это три кита, на которых стоит наша планета английского глагола. Если вы выучите наизусть четыре формы этих трех неправильных глаголов, то сможете построить предложение в схеме 1 в любом из 26 времен.

Два глагола – to be, to have – выступают в схеме 1 только как вспомогательные глаголы (они только помогают построить то или иное время), а глагол to do – это смысловой глагол, то есть он выступает здесь как представитель всех смысловых глаголов. Вам нужно лишь выучить наизусть четыре формы этих трех глаголов:

V1	V2	V3	V4
be (am,is,are) [bi:][æm][iz][a:]	was,were [wəz] [wə:]	been [bi:n]	being [bi:iŋ]
have has [hæv] [hæz]	had [hæd]	had [hæd]	having [hæviŋ]
do does [du:] [dʌz]	did [did]	done [dʌn]	doing [duiŋ]

В форме V1 глаголы to have и to do приведены и в третьем лице единственного числа (has, does). Это сделано для того, чтобы вы сразу обратили внимание на коварные глагольные «хвостики» в третьем лице единственного числа времени Present Simple.

Рассмотрим «семью» глагола to do. Четыре формы этого глагола переводятся так: do – делаю обычно (V1); did – делал (V2); done – сделанный (V3, причастие прошедшего времени); doing – делающий (V4, причастие настоящего времени).

Особенность данной семьи в том, что в ней есть «двойник» смыслового глагола to do – вспомогательный глагол do. Чтобы лучше запомнить его, дадим ему имя ДУ-рень. Этот «Дурень» возникает из «ниоткуда» в вопросительном и отрицательном предложении в Past Simple и Present Simple и помогает так называемым слабым глаголам (подавляющее большинство глаголов называются слабыми, потому что они нуждаются в помощи этого Дурня при построении вопросительного или отрицательного предложения в Present Simple и Past Simple. Но несколько глаголов – глагол to be и глаголы can, may, must, shall, will – сильные и обходятся без помощи вспомогательного глагола do). Сам вспомогательный глагол do не переводится, но без него со слабыми глаголами нельзя построить вопросительное или отрицательное предложение в Present Simple и Past Simple. Как уже сказано, у Дурня есть умный брат – смысловой глагол to do.

Рассмотрим «многодетную» семью глагола to be. Эта семья – единственная в своем роде. Судите сами. В первой форме, V1, уме-

стилась «тройня» – am, is, are. Дадим им имена: ЭМма, ИЗольда, АРкадий. Эта «тройня» живет только в стране настоящего (Present). Во второй форме, V2, уместились «двойня» – was, were. Их имена: ВАСя и ВЕра. Они живут только в стране прошедшего (Past). А в третьей форме, V3, «разместился» БЕН, причастие прошедшего времени, – been. Как видим, получилась многодетная «интернациональная» семья, состоящая из шести человек и «слона» с хоботом – причастия настоящего времени V4 – being.

У членов семьи глагола to have тоже есть имена: АХАВ, два ФарХАДа и «слон» having (have, had, had, having).

А теперь таблица трех форм глаголов to be, to have, to do, которые представлены в виде персонажей:

V1	V2	V3
ЭМма, ИЗольда, АРкадий	ВАСя, ВЕра	БЕН
АХАВ	ФарХАД	ФарХАД
ДУб	ДИДро	ДАНте

Вы наверное заметили, что безликие глагольные формы запоминаются гораздо легче, если представить их в виде персонажей, у которых есть имена.

Предложения в схеме 1 построены в третьем лице единственного числа (she в активном залоге и it в пассивном залоге), поскольку только в третьем лице единственного числа времени Present Simple мы сталкиваемся с коварным глагольным «хвостиком» s (es), который вдобавок «присваивается» вспомогательным глаголом do (does) при построении вопросительного и отрицательного предложений.

Чтобы запомнить хвостики, перебегающие во времени Present Simple в третьем лице единственного числа со смыслового глагола на вспомогательный глагол do, представьте, что третье лицо единственного числа – he, she, it (он, она, оно) – это ящерицы с глагольным хвостиком s (es), который Дурень забирает себе за то, что «помогает» спросить о чем-то или отказать в чем-то (и получается does).

Схема 1. Система времен в активном залоге (Active Voice)

«Страна» «Город»		Past	Present	Future	Future in the Past
Perfect		She had done it by that time. Она сделала это к тому времени	She has done it. Она сделала это	She will have done it by that time. Она сделает это к тому времени	She would ...
Perfect	Continuous	She had been doing it long. Она делала это долго	She has been doing it long. Она делает это долго	She will have been doing it long. Она будет делать это долго	She would ...
Continuous		She was doing it at that moment. Она делала это в тот момент	She is doing it now. Она делает это сейчас	She will be doing it at that moment. Она будет делать это в тот момент	She would ...
Simple		She did it yesterday. Она сделала это вчера	She does it every day. Она делает это каждый день	She will do it tomorrow. Она сделает это завтра	She would ...

Схема 1. Система времен в пассивном залоге (Passive Voice)

«Страна»		Past	Present	Future	Future in the Past
«Город»					
Perfect		It had been done by that time. Это было сделано к тому времени	It has been done. Это сделано	It will have been done by that time. Это будет сделано к тому времени	It would ...
		It had been done long. Это делалось долго	It has been done long. Это делается долго	It will have been done long. Это будет делаться долго	It would ...
Continuous		It was being done at that moment. Это делалось в тот момент	It is being done now. Это делается сейчас	It will be done at that moment. Это будет сделано в тот момент	It would ...
		It was done yesterday. Это было сделано вчера	It is done every day. Это делается каждый день	It will be done tomorrow. Это будет сделано завтра	It would ...

Система времен в активном залоге для «чайников»

«Страна» «Город»		Past	Present	Future	Future in the Past
Perfect	She had done it by that time.	She has done it.	She will have done it by that time.	She would ...	
	Она имела сделанным это к тому времени	Она имеет сделанным это	Она будет иметь сделан- ным это к тому времени		
Perfect Continuous	She had been doing it long.	She has been doing it long.	She will have been doing it long.	She would ...	
	Она имела быть делаю- щей это долго	Она имеет быть делаю- щей это долго	Она будет иметь быть де- лающей это долго		
Continuous	She was doing it at that moment.	She is doing it now.	She will be doing it at that moment.	She would ...	
	Она была делающей это в тот момент	Она есть делающая это сейчас	Она будет быть делаю- щей это в тот момент		
Simple	She did it yesterday.	She does it every day.	She will do it tomorrow.	She would ...	
	Она сделала это вчера	Она делает это каждый день	Она будет делать это завтра		

Внимание!

В вопросительных и отрицательных предложениях во времени Past Simple Дурень стоит в V2 (did), а смысловой глагол стоит в V1.
Например: Did she do it yesterday?
She did not do it yesterday.

В схеме применены следующие обстоятельства времени: **by that time** (к тому времени – Perfect); **long** (долго – Perfect Continious); **now, at that moment** (сейчас, в тот момент – Continious); **yesterday, every day, tomorrow** (вчера, каждый день, завтра – Simple). В схеме 1 эти обстоятельства времени являются и ключевыми, и опорными при построении каждого времени.

Схема 1 предельно проста и позволяет поймать сразу «трех зайцев»:

- в ней представлены все времена английского глагола в активном и пассивном залоге;
- с её помощью мы видим любое время на фоне всей системы времен, то есть мысленно видим место, которое занимает любое время в системе времен.
- она позволяет быстро довести до автоматизма навык построения предложений в любом времени.

В приложении приведены упражнения по схеме 1.

На стр. 34 приведена также схема времен в активном залоге для «чайников». Она не нуждается в комментариях. Здесь красота принесена в жертву ясности построения времен.

Глава 3

Грамматика английского языка

(продолжение)

1. Возвращение на планету английского глагола

А теперь вернемся на планету английского глагола (стр. 26–27). Пристальное всмотримся в полушарие активного залога. Что означают названия городов?

Название «имеем сделанным» отражает суть завершенного времени Perfect – have done – «иметь сделанным». Отличительная черта этого города – его интересует прежде всего, *что сделано*.

Название «тянем-потянем, вытянуть не можем» отражает суть завершенно-длительного времени Perfect Continious (я бы назвал его незавершенно-длительным) – have been doing – указана длительность и незавершенность действия.

Теперь представим себе такую картину: два парня – Ахав (have) и Бен (been) долго тянут из болота и никак вытянуть не могут «слона» с хоботом – doing (причастие настоящего времени).

Во времени Future Perfect Continious уже три парня – Виль, Ахав и Бен будут тянуть этого слона из болота и все еще не вытянут его к определенному моменту: will have been doing.

Интересно, что это время, самое громоздкое и трудное для понимания и запоминания, моментально усваивается при помощи эйдетики.

Название третьего города – «есть только миг» – отражает суть «продолженного» (я бы назвал его «мгновенным») времени Continious: «быть делающим» что-то в данный момент (be doing).

Название четвертого города – «каждый день одно и то же» – отражает суть времени Simple: обычное, повторяющееся действие или факт. Отличительная черта этого города – его интересует прежде всего, *когда что-то сделано*.

Внимание!

Если время сложное, то есть состоит из одного или нескольких вспомогательных глаголов и смыслового глагола (Perfect, Perfect Continious, Continious), то изменяется **только** первый вспомогательный глагол. Прочая же часть **всегда** остается неизменной. Если же время простое (Simple), то есть состоит только из смыслового глагола, то изменяется сам смысловой глагол.

Теперь рассмотрим полушиарие пассивного залога. Суть пассивного залога в схеме 1 – «**быть сделанным**» (to be done). Это означает, что в пассивном залоге без глагола «быть» нам не быть, а смысловой глагол всегда стоит в третьей форме, V3. Таким образом, на извечный вопрос «быть или не быть?» мы отвечаляем: «Быть! Быть **сделанным!**»

Суть времени Perfect в пассивном залоге – «иметь (место) быть **сделанным**» (have been done). Этот смешной бюрократический язык, его еще называют «канцелярит» (ведь говорят же: «имеет место быть»), поможет быстро запомнить, как строится предложение в пассивном залоге в завершенном времени (Perfect). А то, что глагол «быть» стоит при этом в третьей форме (been), нетрудно запомнить.

Еще одна трудность при запоминании времен Present Continious и Past Continious в пассивном залоге – это то, что глагол to be употребляется дважды: is being done, was being done. Представим себе, что нерадивый ученик, который не удосужился запомнить простое грамматическое правило, из-би-ваэм в данный момент строгим, но справедливым учителем. Вот она, эта необходимая фонетическая зацепка для памяти: из-би-ваэм. Во-первых, это смешно, каким же надо быть ленивым, чтобы вывести из себя учителя! Во-вторых, здесь есть два необходимых сочетания звуков: из-би-(ваэм).

При всей внешней нелепости данного приема, он срабатывает безотказно: в памяти моментально возникает образ «из-би-ваемого» лодыря, а значит, и схема построения предложения в Present Continious Passive.

Внимание!

Во всех четырех странах полушария пассивного залога город Perfect Continious («тянем-потянем, вытянуть не можем») пуст. Когда нужно построить предложение во времени Perfect Continious, мы «нанимаем» время Perfect, то есть предложение строится совершенно так же, как и во времени Perfect, и только обстоятельство времени (в схеме 1 – **long**) указывает на то, что это предложение стоит во времени Perfect Continious.

А когда нужно построить предложение во Future Continious и Future Continious in the Past, то мы «нанимаем» время Future Simple и Future Simple in the Past, и только обстоятельство времени (в схеме 1 – **at that moment**) указывает на то, что это предложение стоит в продолженном времени (Continious).

Вы сами решаете, в каком залоге построить предложение. Если вы хотите обратить главное внимание на деятеля, то есть на действующее лицо, то стройте предложение в активном залоге. А если вы хотите обратить главное внимание на объект действия, то стройте предложение в пассивном залоге.

Вы уже знаете порядок членов предложения в английском языке: 1) подлежащее, 2) сказуемое, 3) дополнение, 4) обстоятельство места, 5) обстоятельство времени.

В активном залоге подлежащее – действующее лицо. В пассивном же залоге подлежащее – объект действия. Например: **I did it.** (Я сделал это) – активный залог. **It was done** (Это было сделано) – пассивный залог.

2. Пять типов вопросов

А теперь рассмотрим пять типов вопросов – пять «переулков», соединяющих две параллельных улицы «Yes» и «No»

(утвердительные и отрицательные предложения). Представим себе такую сцену:

Генерал спрашивает специалиста-взрывника: «*Кто* взорвал мост? Это сделал ты *или* кто-то другой? Это сделал *ты*, не так ли?»

Спустимся сверху вниз по этой лесенке:

Yes	No
1	
2	
3	
4	
5	

1) – **general question** [dʒenərəl] – общий вопрос, на который можно ответить однозначно и «вообще»: «да» или «нет» («генерал»).

2) – **special question** [speʃəl] – специальный вопрос, на который требуется конкретный развернутый ответ («специалист»).

«Специалиста» зовут Вай-вен Вер-хо-вод – его имя составлено из вопросительных слов, с которых начинается специальный

вопрос: why [wai] (почему?), when [wen] (когда?), where [weə] (где?), how [hau] (как?), what [wət] (что? какой?). Смешное имя «специалиста» поможет раз и навсегда запомнить пять вопросительных слов и их значения.

3) **who-question** [hu:] – вопрос к подлежащему («Кто?»). Всегда строится как утвердительное или отрицательное предложение в третьем лице, единственном числе (*он, она, оно*).

4) **alternative question** [altə:nətɪv] – альтернативный вопрос («Это сделал ты *или* кто-то другой?»).

5) **tag question** [tæg] – проверочный вопрос, или вопрос с «хвостиком» («Это сделал ты, *не так ли?*»). Всегда строится как утвердительное или отрицательное предложение с последующим вопросительным «хвостиком».

Внимание!

Если предложение утвердительное, то вопросительный «хвостик» стоит в отрицательной форме. Например: *It is good, is not it?* Если предложение отрицательное, то вопросительный «хвостик» стоит в утвердительной форме. Например: *It is not good, is it?*

Вот так, с помощью короткого, смешного сюжета вы моментально запомнили суть и последовательность пяти типов вопросов в английском языке.

Чтобы раз и навсегда усвоить систему времен английского глагола в активном залоге, последовательно пройдите следующие ступени (см. приложение к схеме 1):

Письменно переведите предложения с английского на русский язык в следующей последовательности: четыре времени в Past, четыре времени в Present, четыре времени в Future (четыре времени в Future in the Past потребуются позже, при согласовании времен). Проверьте себя, обратившись к схеме 1.

В той же последовательности письменно переведите предложения с русского языка на английский. Проверьте себя, обратившись к схеме 1.

По памяти в той же последовательности напишите предложения из схемы на *русском* языке.

По памяти в той же последовательности напишите предложения из схемы на *английском* языке.

Выучив наизусть сценку с «генералом и специалистом» (чтобы быстро запомнить последовательность типов вопросов), задайте пять типов вопросов к каждому предложению в четырех городах (Perfect, Perfect Continuous, Continuous, Simple) трех «стран» (Past, Present, Future). Это составит $5 \times 4 \times 3 = 60$ вопросов.

После того как почувствуете себя уверенно в системе времен в активном залоге, проделайте то же самое в системе времен в пассивном залоге.

В приложении приведены все предложения на русском и английском языках из схемы и пять типов вопросов к каждому предложению. Нужно только не полениться и пройти все ступеньки. Вы увидите, что это интересно и совсем нетрудно.

Вы можете также сделать карточки с предложениями из схемы 1: на одной стороне карточки – предложение на английском, а на другой – то же предложение на русском языке. Эти карточки помогут вам закрепить навык перевода любого предложения в любом времени с английского на русский и с русского на английский.

Высшая ступень мастерства – это умение перевести любое предложение в схеме 1 в активном и пассивном залогах с русского языка на английский и задать к нему пять типов вопросов.

Все ступени, начиная с первой, самой простой, и заканчивая высшей, приведены в приложении. Нужно только последовательно пройти их и при этом «поспешать не торопясь».

3. Правило согласования времен

Теперь рассмотрим страну «будущего в прошедшем» (Future in the Past) – четвертую страну в обоих полушариях. Она отличается от страны «будущего» только тем, что глагол будущего времени – will стоит во второй форме – would [wud], а само это время употребляется при согласовании времен.

Что же это за таинственное правило согласования времен?

Правило согласования времен гласит: если при переводе прямой речи в косвенную мы строим главное предложение в прошедшем времени, то придаточное предложение должно сдвигаться на одно время «назад» относительно того времени, в котором оно стояло в прямой речи.

Схема 2. Косвенная речь. Согласование времен (He said that ...)

«Страна» «Город»	Past	Present	Future	Future in the Past
Perfect	she had done it	she has done it	she will have done it	she would ...
Perfect Continious	she had been doing it	she has been doing it	she will have been doing it	she would ...
Continious	she was doing it	she is doing it	she will be doing it	she would ...
Simple	she did it	she does it	she will do it	she would ...

На схеме 2 показано, как происходит сдвиг того или иного времени. Сдвигая время, нужно соответственно заменять личные, указательные местоимения и наречия места и времени:

Now – then сейчас – тогда

Here – there здесь – там

This – that этот – тот

These – those эти – те

Today – that day сегодня – в тот день

Yesterday – the day before вчера – накануне

Tomorrow – the next day завтра – на следующий день

Last year – the year before в прошлом году – за год до...

Внимание!

Когда мы переводим прямой вопрос в косвенный, мы строим его как утвердительное или отрицательное предложение даже после вопросительных слов, то есть после нашего «специалиста» Вай-вена Вер-хо-вода (why – when – where – how – what).

Рассмотрим правила согласования времен при переводе прямой речи в косвенную. Сначала предложения в прямой речи:

1.

He says:

She had done it by that time.

She had been doing it long.

She was doing it at that moment.

She did it yesterday.

2.

He says:

She has done it.

She has been doing it long.

She is doing it now.

She does it every day.

3.

He says:

She will have done it by that time.

She will have been doing it long.

She will be doing it at that moment.

She will do it tomorrow.

Теперь переведем эти предложения в косвенную речь. Вы уже знаете, что правило согласования времен вступает в силу, **только** если главное предложение стоит в прошедшем времени. Построим главное предложение в прошедшем времени: Он сказал, что (he said that...).

1.

He said that

she had done it by that time;

she had been doing it long;

she had been doing it at that moment;

she had done it the day before.

Если предложение в прямой речи стояло в Past Perfect или в Past Perfect Continious, то оно остается в этом же времени. Да это и понятно: «отступать» дальше некуда. А вот предложение, которое стояло в Past Continious, «отступает» в Past Perfect Continious, а предложение в Past Simple «отступает» в Past Perfect.

Если же предложение в прямой речи стояло в одном из четырех настоящих времен, то мы на схеме как бы сдвигаем штору влево: предложение сдвигается «влево» на соответствующее прошедшее время. А если предложение стояло в одном из четырех будущих времен, то мы сдвигаем штору *вправо* – на соответствующее время «будущее в прошедшем».

2.

He said that

she had done it;

she had been doing it long;

she was doing it at that moment.;
she did it every day.

3.

He said that

she would have done it by that time;
she would have been doing it long;
she would be doing it at that moment;
she would do it the next day.

Теперь переведем из прямой речи в косвенную два главных типа вопросов (общий и специальный) к каждому предложению, помня о правиле согласования времен, то есть о сдвиге на одно время «назад», а также о том, что *косвенный* вопрос строится как **утвердительное или отрицательное** предложение.

Past \Rightarrow Past

He asked if she had done it.
He asked why she had done it.

He asked if she had been doing it long.
He asked why she had been doing it long.

He asked if she had been doing it at that moment.
He asked why she had been doing it at that
moment.

He asked why she had done it the day before.
He asked if she had done it the day before.

Present \Rightarrow Past

He asked if she had done it.
He asked why she had done it.

He asked if she had been doing it long
He asked why she had been doing it long.

He asked if she was doing it at that moment.
He asked why she was doing it at that moment.

He asked if she did it every day.
He asked why she did it every day.

Future ⇒ Future in the Past

He asked if she would have done it by that time.
He asked why she would have done it by that time.

He asked if she would have been doing it long.
He asked why she would have been doing it long.

He asked if she would be doing it at that moment.
He asked why she would be doing it at that moment.

He asked if she would do it the next day.
He asked why she would do it the next day.

Вот так, сдвигая «шторы» влево или вправо, вы легко найдете нужное время при переводе прямой речи в косвенную.

4. Три типа условных предложений

Поскольку вы научились строить предложения в любом из 26 времен, то легко усвоите и правила построения условных предложений трех типов.

Первый тип условного предложения:

He will love her if he meets her.

Он полюбит её, если встретит её.

Этот тип условного предложения выражает вполне реальное, то есть осуществимое условие и относится к будущему времени. Главное предложение стоит во времени **Future Simple**, а придаточное – в **Present Simple**.

Второй тип условного предложения:

He would love her if he met her.

Он её полюбил бы, если бы встретил (глагол meet – неправильный: meet – met – met).

Этот тип условного предложения выражает менее реальное, но теоретически осуществимое условие и относится к будущему или к настоящему времени.

Главное предложение стоит во времени **Future in the Past**, а придаточное – в **Past Simple**.

Третий тип условного предложения:

He would have loved her if he had met her.

Он полюбил бы её, если бы встретил

(Он её так и не встретил).

Этот тип условного предложения выражает неосуществимое условие и относится только к прошедшему времени: что-то уже произошло или так и не произошло и изменить что-либо невозможно.

Главное предложение стоит во времени **Future Perfect in the Past**, а придаточное – в **Past Perfect**.

Приложение

1. Упражнения на построение предложений

Упражнения на построение предложений в активном залоге на английском языке (стр. 32):

Past

She had done it by that time.
She had been doing it long.
She was doing it at that moment.
She did it yesterday.

Present

She has done it.
She has been doing it long.
She is doing it now.
She does it every day.

Future

She will have done it by that time.
She will have been doing it long.
She will be doing it at that moment.
She will do it tomorrow.

Теперь эти же предложения на русском языке:

Страна прошедшего (Past)

Она сделала это к тому времени.
Она делала это долго.
Она делала это в тот момент.
Она сделала это вчера.

Страна настоящего (Present)

Она сделала это.
Она делает это долго.
Она делает это сейчас.
Она делает это каждый день.

Страна будущего (Future)

Она сделает это к тому времени.
Она будет делать это долго.
Она будет делать это в тот момент.
Она сделает это завтра.

Зададим пять типов вопросов к каждому предложению.

Past

Had she done it by that time?
Why had she done it by that time?
Who had done it by that time?
Had she done this or that by that time?
She had done it by that time, had not she?

Had she been doing it long?
Why had she been doing it long?
Who had been doing it long?
Had she been doing this or that long?
She had been doing it long, had not she?

Was she doing it at that moment?
Why was she doing it at that moment?
Who was doing it at that moment?
Was she doing this or that at that moment?
She was doing it at that moment, was not she?

Did she do it yesterday?
Why did she do it yesterday?
Who did it yesterday?
Did she do this or that yesterday?
She did it yesterday, did not she?

Present

Has she done it?
Why has she done it?
Who has done it?
Has she done this or that?
She has done it, has not she?

Has she been doing it long?
Why has she been doing it long?
Who has been doing it long?
Has she been doing this or that long?
She has been doing it long, has not she?

Is she doing it now?
Why is she doing it now?
Who is doing it now?
Is she doing this or that now?
She is doing it now, is not she?

Does she do it every day?
Why does she do it every day?
Who does it every day?
Does she do this or that every day?
She does it every day, does not she?

Future

Will she have done it by that time?
Why will she have done it by that time?
Who will have done it by that time?
Will she have done this or that by that time?
She will have done it by that time, won't she?

Will she have been doing it long?
Why will she have been doing it long?
Who will have been doing it long?
Will she have been doing this or that long?
She will have been doing it long, won't she?

Will she be doing it at that moment?
Why will she be doing it at that moment?
Who will be doing it at that moment?
Will she be doing this or that at that moment?
She will be doing this at that moment, won't she?

Will she do it tomorrow?
Why will she do it tomorrow?
Who will do it tomorrow?
Will she do this or that tomorrow?
She will do it tomorrow, won't she?

Упражнения на построение предложений в пассивном залоге
(стр. 33). Сначала предложения на английском языке.

Past

It had been done by that time.
It had been done long.
It was being done at that moment.
It was done yesterday.

Present

It has been done.
It has been done long.
It is being done now.
It is done every day.

Future

It will have been done by that time.
It will have been done long.
It will be done at that moment.
It will be done tomorrow.

Теперь предложения на *русском* языке.

Страна прошедшего (Past)

Это было сделано к тому времени.
Это делалось долго.
Это делалось в тот момент.
Это было сделано вчера.

Страна настоящего (Present)

Это сделано.
Это делается уже долго.
Это делается сейчас.
Это делается каждый день.

Страна будущего (Future)

Это будет сделано к тому времени.
Это будет делаться долго.
Это будет делаться в тот момент.
Это будет сделано завтра.

Как задать пять типов вопросов к каждому предложению, вы уже знаете.

2. Как научиться быстро запоминать английские слова. Метод фонетических ассоциаций

Еще в 70-е годы XX века профессор Стенфордского университета Р. Аткинсон разработал и стал применять метод фонетических ассоциаций (МФА) для овладения иностранным языком. Сейчас МФА применяют во многих университетах мира. Суть МФА заключается в том, что к иностранному слову, которое нужно запомнить, подбирается любое созвучное ему слово из родного языка. Когда нужно вспомнить иностранное слово, то слово из родного языка выполняет роль паровоза, который тянет за собой вагон с иностранным словом. При этом ключевое слово-созвучие на родном языке не обязательно должно по звучанию полностью совпадать с запоминаемым иностранным словом. Главное, чтобы оно помогло быстро вспомнить это слово.

Конечно, слово-созвучие на русском языке и запоминаемое английское слово никогда не будут звучать совершенно одинаково. Поэтому произношение английского слова надо шлифовать отдельно. Но если при помощи русского слова-созвучия вы сразу запомнили английское слово и знаете правила, по которым его нужно произносить, то оно непременно войдет в ваш активный словарь.

МФА позволяет избежать утомительной, а главное – бессмысленной зубрежки и превращает запоминание иностранных слов в увлекательный творческий процесс. Например, вам нужно запомнить следующие вопросительные слова:

- 1) Why [wai] – почему
- 2) When [wen] – когда
- 3) Where [weə] – где
- 4) How [hau] – как
- 5) What [wət] – что, какой

Сначала к каждому слову придумаем фонетический ключ:

- 1) Why – караВАЙ
- 2) When – ВЕНИк
- 3) Where – ВЕРа
- 4) How – ноу-ХАУ
- 5) What – ВАТа.

Из этих слов можно составить короткий и смешной сюжет – так слова лучше запоминаются. Например:

Вай-Вен Вер-хо-вод засыпал нас вопросами:

- 1) Почему на столе караВАЙ?
- 2) Когда ВЕНИк купите?
- 3) Где ВЕРа?
- 4) Как применять это ноу-ХАУ?
- 5) Что это – ВАТа? Какая ВАТа?

А мы ему в ответ: ВАЙ-ВАЙ, почему спрашиваешь?

Попробуйте сами составлять такие же фонетические ключи к тем словам, которые вам нужно запомнить. Вы увидите, что это нетрудно, интересно, а главное – то, что придумал сам, всегда запоминается лучше.

Но просто учить слова недостаточно – важно знать, какие слова нужно учить в первую очередь. Их не так уж много.

Благодаря труду лингвистов за несколько десятилетий из 5 млн словоупотреблений были отобраны 2500 слов, составивших словарь общеупотребительной лексики (см. список литературы в послесловии).

В ходе исследований было установлено, что владение сотней наиболее употребимых слов позволяет понять примерно 50% любого неспециального текста средней степени сложности. Владение базовым словарем (2000 слов) позволяет понимать уже 85% объема обычного текста; владение расширенным словарем (4500 слов) обеспечивает понимание дополнительно 10% текста, то есть 95% объема обычного текста.

4. Как за пять минут

При помощи эйдетики и МФА можно быстро и при этом раз и навсегда запомнить сведения, относящиеся к страноведению. Например, можно запомнить названия 50 штатов США и местоположение любого из них относительно других штатов.



Взгляните на карту. США на карте очень похожи на могучего бизона, не правда ли? У этого бизона есть рога (Вашингтон), ноги (Техас, Флорида), хвост (Мэн).

запомнить названия 50 штатов США



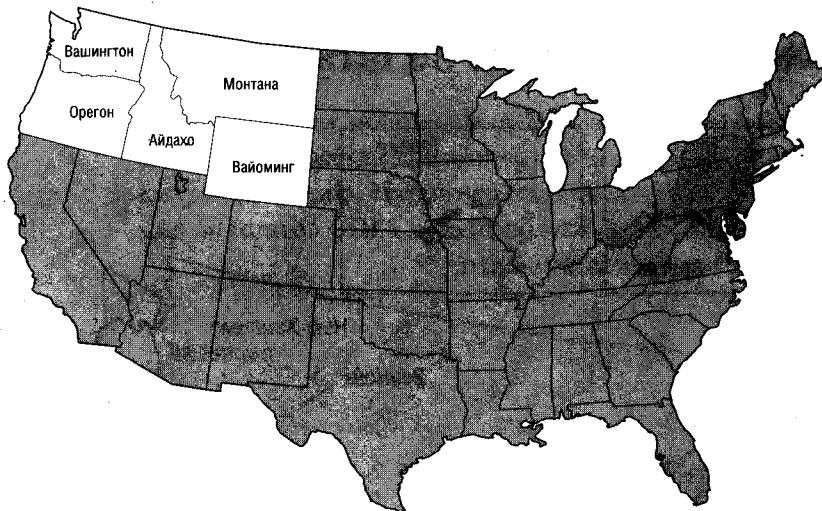
Аляска



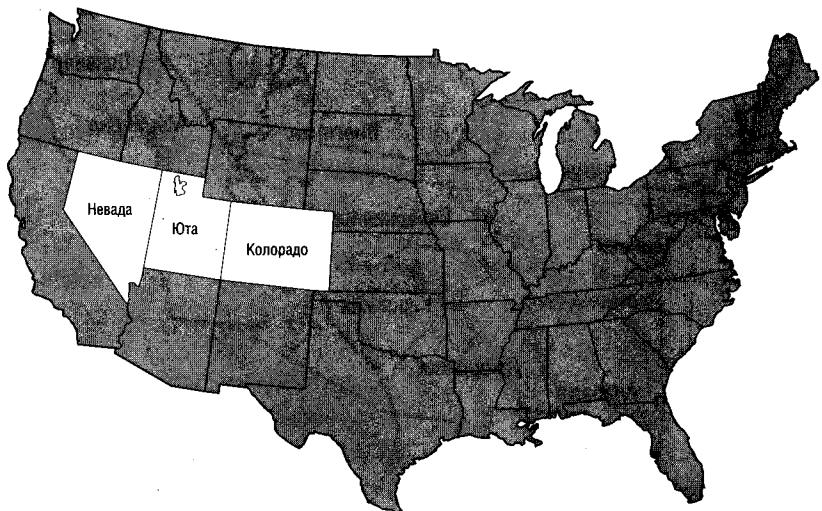
Гавайи



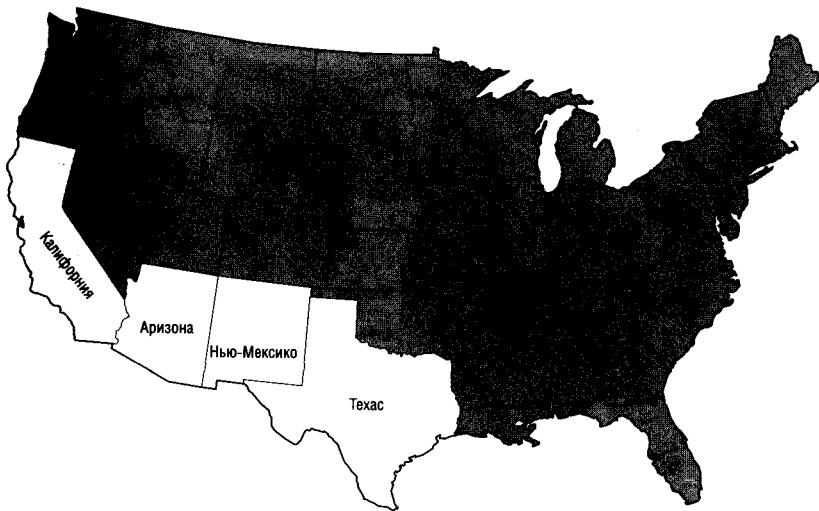
Разделим этого бизона на восемь частей и составим восемь сюжетов для каждой из частей



I. Штаты: **Монтана, Вайоминг, Айдахо, Орегон, Вашингтон.**
Сюжет: Ив МОНТАН упал В ЯМу и вскричал: АЙДА
в ОРЕГОН, там нас ждет ВАШИНГТОН!

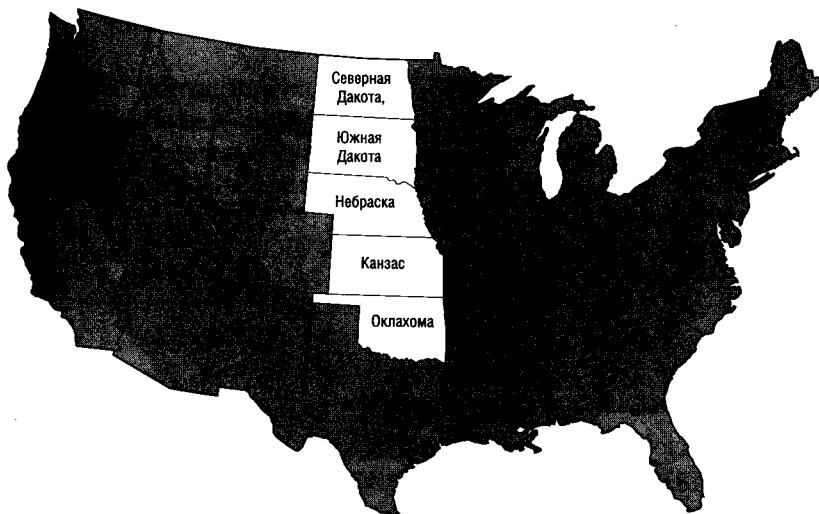


II. Штаты: **Колорадо, Юта, Невада.**
Сюжет: КОЛЯ РАД, что УТки прилетели и НА ВОДу сели.



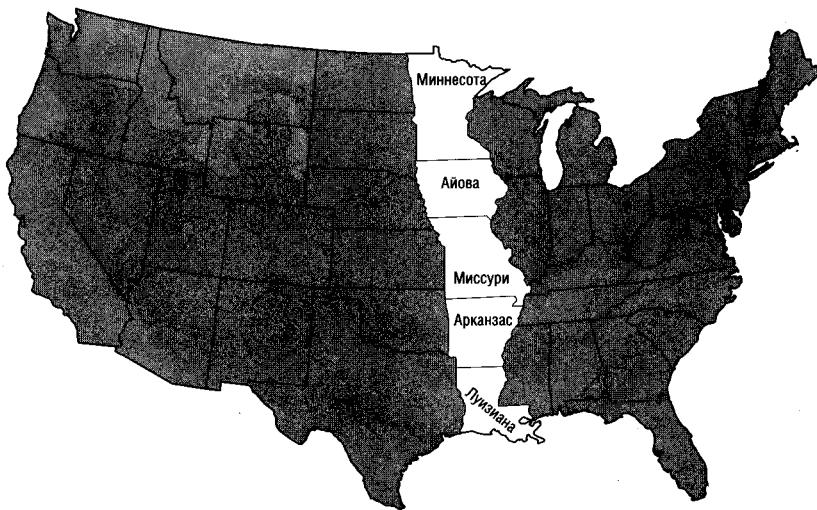
III. Штаты: **Калифорния, Аризона, Нью-Мексико, Техас.**

Сюжет: Эх, дама, обсыпанная КАНИФОЛЬЮ!
какой ей был РЕЗОН надевать НОВУЮ МАКСИ,
чтобы попасть под ТАКСИ?



IV. Штаты: **Северная Дакота, Южная Дакота, Небраска, Канзас,**
Оклахома.

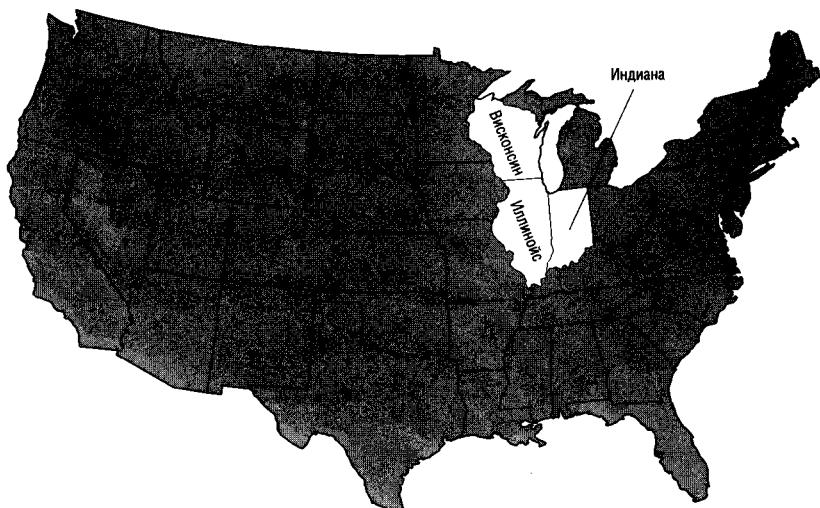
Сюжет: **ДВА КОТА НАБРОСИЛИСЬ на КИНЗУ ОКОЛО ХОЛМА.**



V. Штаты: **Миннесота, Айова, Миссури, Арканзас, Луизиана.**

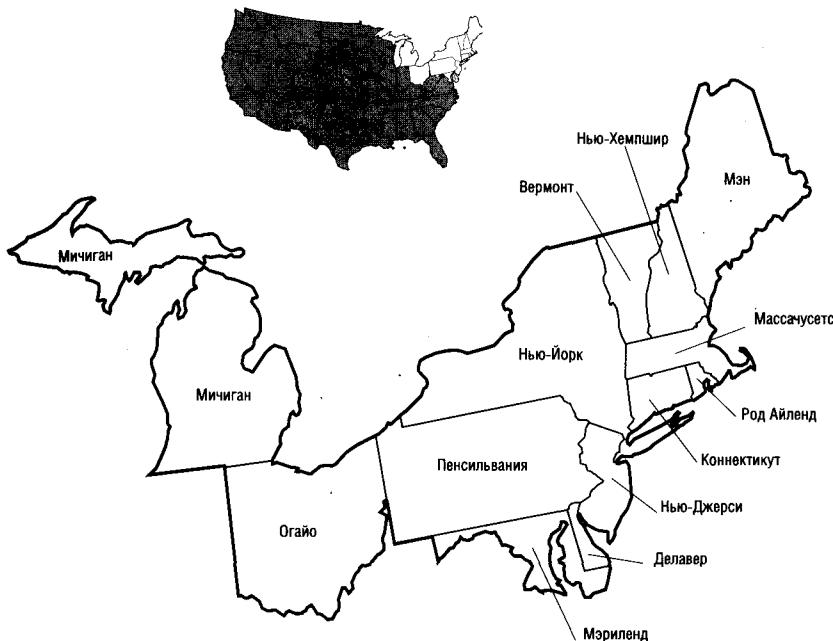
Сюжет: Дедушка сунул МИНУ в СОТЫ, съел АЙВу, сплясал МАЗУРку, и его заАРКАНИли в ЛУЖЕ.

Вместе эти штаты очень похожи на старичка с длинным носом и в сапогах, верно?.



VI. Штаты: **Висконсин, Иллинойс, Индиана.**

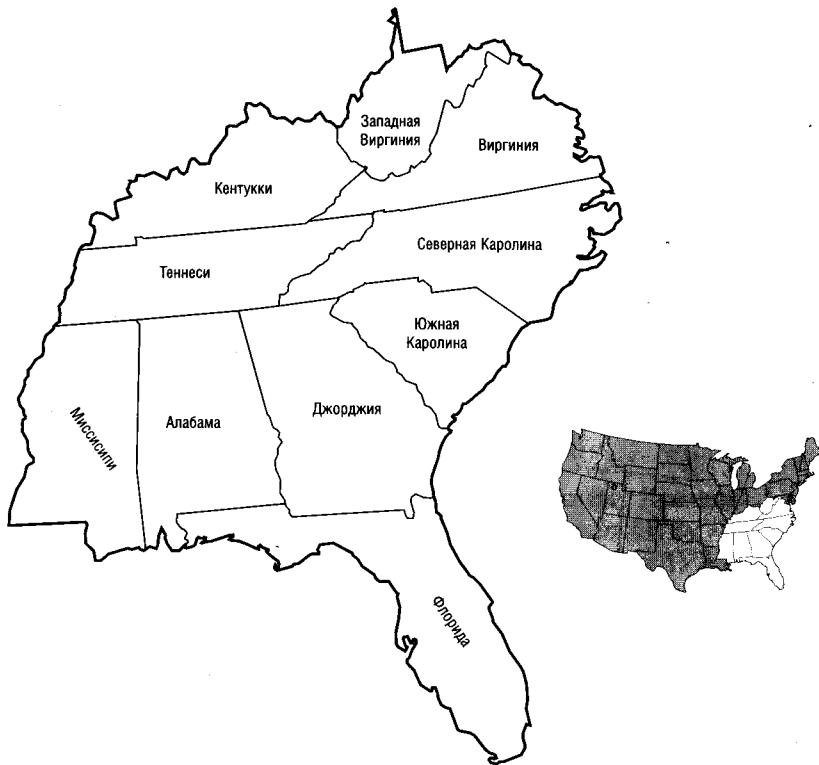
Сюжет: ВИСКОНСИНка оставила ИЛЬЮ с НОСом, и тот уехал в ИНДИЮ.



VII. Штаты: **Мичиган, Огайо, Мэн, Нью-Хемпшир, Вермонт, Нью-Йорк, Массачусетс, Род Айленд, Нью-Джерси, Пенсильвания, Коннектикут, Делавер, Мэриленд.**

Сюжет: МИША-хулиГАН видит, что его папа уезжает. Миша кричит: «АГА, И Я с тобой!» Папа – бизнесМЭН. На нем НОВЫЙ ХИМический ШАРФ, ВОРОТНИК, плащ из НЬЮ-ЙОРКА, под мышкой он несет МАССУ ЧАСов в СЕТке и папку с «PENCILS» – карандашами, ее КОНЕЦ торчит из-под руки, у него РОДинка, на руке – перчатка из НОВОЙ ШЕРСТИ и РЕВОЛЬВЕР, он поплынет по МОРЮ в ЛОНДон.

В пятом, шестом и седьмом сюжетах получился рассказ о дедушке МИННЕСОТе, его дочке ВИСКОНСИНке, ее друге ИЛЬЕ с НОСом, ее сыне МИШЕ-хулиГАНе и главе семейства бизнесМЭНе. Можно сказать даже, что в их обликах на карте видны их характеры.



VIII. Штаты: **Джорджия, Теннеси, Кентукки, Миссисипи, Алабама, Флорида, Южная Каролина, Северная Каролина, Виргиния, Западная Виргиния.**

Сюжет: Бравый ковбой ДЖОРДЖ сидит в ТЕНИ, его КОНЬ – у ТУКа. Рядом – МИССИС с СИПлым голосом. Она показывает АЛЬБОМ Джорджу. Вокруг увиваются еще девушки: ФЛОРА, две сестрички КАРОЛИНКИ и две сестрички ВИРГИНКИ.

Этот сюжет находится как бы внутри «рыбки» с длинным плавником (Флорида) и коротким, широким хвостом (Сев. Каролина, Виргиния). Можно легко мысленно очертить границы «семьи» и «рыбки» и увидеть место каждого персонажа внутри этих сюжетов.

Вот так, составив с помощью эйдетики и МФА восемь смешных сюжетов, мы смогли быстро запомнить названия пятидесяти штатов. При этом перед нашим мысленным взором предстает весь американский «бизон», и мы видим место каждого штата в этом бизоне.

Ниже приведены названия штатов на русском и английском языках в том порядке, в котором они расположены в сюжетах. Вы можете попробовать составить и свои сюжеты, я лишь хочу обратить ваше внимание на возможности, открываемые эйдетикой и МФА.

1. Монтана – Montana [mɔntænə]
2. Вайоминг – Wyoming [waiəumɪŋ]
3. Айдахо – Idaho [aɪdəhəʊ]
4. Орегон – Oregon [ərɪgən]
5. Вашингтон – Washington [wɔʃɪŋtən]

6. Колорадо – Colorado [kələrə:dəʊ]
7. Юта – Utah [ju:tə:]
8. Невада – Nevada [nivædə]

9. Калифорния – California [kælɪfɔ:nɪə]
10. Аризона – Arizona [ærɪzənə]
11. Нью-Мексико – New Mexico [nju: meksikəʊ]
12. Техас – Texas [teksəs]

13. Северная Дакота – North Dakota [nɔ:θ dəkəutə]
14. Южная Дакота – South Dakota [sauθ dəkəutə]
15. Небраска – Nebraska [nibræskə]
16. Канзас – Kansas [kænzəs]
17. Оклахома – Oklahoma [əukləhəumə]

18. Миннесота – Minnesota [minisəutə]
19. Айова – Iowa [aiəwə]
20. Миссури – Missouri [mizuri]
21. Арканзас – Arkansas [a:kənsɔ:]
22. Луизиана – Louisiana [luiziænə]

23. Висконсин – Wisconsin [wɪskənsɪn]
24. Иллинойс – Illinois [ɪlɪnɔɪs]
25. Индиана – Indiana [ɪndiænə]

26. Мичиган – Michigan [mɪʃɪgən]
27. Огайо – Ohio [əuhaiəu]
28. Мэн – Maine [meɪn]
29. Нью-Гэмпшир – New Hampshire [nju: hæmpʃɪə]
30. Вермонт – Vermont [və:mɔnt]
31. Нью-Йорк – New York [nju: jɔ:k]
32. Массачусетс – Massachusetts [mæsətsfʊ:sɪts]
33. Пенсильвания – Pennsylvania [pensilveiniə]
34. Коннектикут – Connecticut [kənetikət]
35. Род-Айленд – Rhode Island [rəud ailənd]
36. Нью-Джерси – New Jersey [nju: dʒə:zi]
37. Делавэр – Delaware [deləweə]
38. Мэриленд – Maryland [merilənd]

39. Джорджия – Georgia [dʒɔ:dʒiə]
40. Тенесси – Tennessee [tenəsi:]
41. Кентукки – Kentucky [kentʌki]
42. Миссисипи – Mississippi [misisipi]
43. Алабама – Alabama [æləbæmə]
44. Флорида – Florida [flɔridə]
45. Южная Каролина – South Carolina [saʊθ kærəlainə]
46. Северная Каролина – North Carolina [nɔ:θ kærəlainə]
47. Виргиния – Virginia [vədʒiniə]
48. Западная Виргиния – West Virginia [west vədʒiniə]

49. Аляска – Alaska [əlæskə]
50. Гавайи – Hawaii [həwaii]

Аляску и Гавайи легко запомнить и так. Кстати, это сорок девятый и пятидесятый штаты США с 1959 года.

Послесловие

Итак, вы быстро выучили наизусть английский алфавит, научились спеллингу, усвоили транскрипцию, правила чтения гласных в четырех типах ударных слогов и сочетаний согласных, при помощи двух фонетических «ромашек» научились произносить 48 звуков английского языка, а при помощи семи «ромашек» для местоимений запомнили 36 форм личных местоимений.

С высоты полета «Чайки Джонатан» вы увидели все 26 времен английского глагола, научились задавать пять типов вопросов к любому предложению в любом времени, усвоили правило согласования времен и три типа условных предложений. И наконец, буквально за минуты запомнили названия пятидесяти штатов Америки.

И самое главное: освоив эйдетодические способы запоминания и научившись применять их в конкретной области знаний (в данном случае это английский язык), вы сможете затем использовать их в любой области жизни.

Если вы хотите закрепить успех, достигнутый в изучении английского языка и овладении эйдетодическими методами, советую прочитать следующие книги:

Фонетика

1. Галатенко Н.А. Английская транскрипция: Учебное пособие с упражнениями и ключами. – 2-е изд., перераб. – М.: Ось-89, 2000. – 128 с.

2. Уэкий А.Ф. Правила чтения английских слов. – СПб.: Химера, 2000. – 112 с.

Грамматика

1. Клементьева Т.Б. Повторяем времена английского глагола: Учебное пособие. – М.: Дрофа, 2000. – 207 с.: с ил.

2. Цебаковский С. Кто боится английских глаголов?: Пособие для изучающих, изучавших и недоучивших английский язык. – Обнинск: Титул, 1999. – 112 с.

Перель Э.С. Это ясно и просто: Английская грамматика в схемах. – М.: Изд-во УРАО, 1999. – 112 с.

Захаров А. А. Двадцать шесть времен – за двадцать шесть минут. М.: Изд-во АО «Диалог-МГУ». 2000.

Эйдетика

1. *Бьюзен Т.* Научите себя думать!: Пер. с англ. Mn.: Попурри, 2000.
2. *Бьюзен Т.* Максимально используйте свой разум. Mn.: Попурри, 2000. –192 с.
3. *Бьюзен Т.* Суперпамять. Пер. с англ. – Mn.: Попурри, 2000. – 208 с.
4. *Никитина Т.Б.* Самоучитель по развитию памяти (техника скоростного запоминания). Серия «САМ» (Самостоятельно от Азов к Мастерству). – М.: Международное агентство «A.D.&T», 2000. – 304 с.: с ил.

Словари

1. Англо-русский словарь общеупотребительной лексики (алфавитный и тематический) / Сост. Эрих Вайс; Пер. и доработ. Т. Ветошкина. – М.: Панорама-Клэтт, 1993.
2. *Петроченков А.В.* Англо-русский словарь. 2000 наиболее употребимых слов английского языка. – Смоленск: Инга, 1996.
3. *Литвинов* 3000 английских слов. Техника запоминания. М.: Айрис-Пресс-Рольф, 1999.

Литература для чтения

1. *Бах Р.* Чайка по имени Джонатан Ливингстон. Повесть. Пер. с англ. Ю. Родман. – СПб.: Азбука, 2000. – 176 с. (Впервые с параллельным английским текстом).

Редактор В. С. Антонова

Формат 60x90/16. Тираж 1000 экз.

Издательство «Фолиум». Москва, Дмитровское шоссе, д.58.

E-mail: leo_nat@aha.ru